رساله‌ٔ شافیه

بو رساله‌ٔ شافیه‌نینک بر نسخه‌سی هر بر اهل
اولادلی اولان کمسه‌نینک
خانه‌سنده بولمق
لازم در

ناشری: فضل علام احمدجانف

بو کتاب طبع اولندی قزانده مطبعهٔ کریمیه‌ده کندی
مصارفلری ایلان ۱۹۰۱ نچی سنهٔ میلادیه

باصلماقینه پیطربورخ سینزوری طرفندن رخصت ویرلمشدر
۹ نچی آپریل ده ۱۹۰۱ نچی سنه ده

Дозволено цензурою, С.-Петербургъ. 9 Апрѣля 1901 года.

КАЗАНЬ.

Типографія Торговаго Дома Братьевъ Каримовыхъ.
1901

بســـم الله الرحمن الرحیم

﴿ زنا وایسر تکچ و باشقه بوز قلق ایلان مبتلا بولغان کمسنه‌لر اوچون ، خزینة الاسرار و فتح الملك المجید کتابلاردن جیلدم ﴾

(اَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّیطانِ الرَّجیم بسم اللّٰه الرَّحمن الرَّحیم (یٰاۤ اَیُّهَا الَّذینَ آمَنُوا) ای آنچالااین آدم‌لر کم ایمان کیتردنکز (اِنَّمَا الخَمْرُ) بو درکم خمر (وَالْمَیْسِرُ) واوتوش اوین (وَالْاَنْصَابُ) وباطل بولغان عبادت قیلنمش لرننك علامتلری یعنی پوتلاری (وَالْاَزْلَامُ) وفال اوچون یاصالغان اوقلر (رِجْسٌ) نجسدر (مِنْ عَمَلِ الشَّیْطَانِ) شیطان اشلرندندر (فَاجْتَنِبُوهُ) پس صاقلاننکز آنلردن (لَعَلَّکُمْ تُفْلِحُونَ) تاکم بوله سز نجات بولغوچیلردن (اِنَّمَا یُرِیدُ الشَّیْطَانُ) تلار شیطان (اَنْ یُوقِعَ) صالمقنی (بَیْنَکُمْ) سزننك آرانکزده (الْعَدَاوَةَ) دوشمانلقنی (وَالْبَغْضَآءَ) آچونی (فِی الْخَمْرِ) اچکی سببی برلان (وَالْمَیْسِرِ) اوتوش اوین سببی ایلان (وَیَصُدَّکُمْ) طیارسزنی (عَنْ ذِکْرِ اللّٰهِ) الله ننك ذکرندن (وَعَنِ الصَّلٰوةِ) ونماز قیلمقدن (فَهَلْ اَنْتُمْ) ایا سزلرمی (مُنْتَهُونَ) طیولماغانلر البته طیولنکز برکمسنه کیرك ایر کیرك خاتون اولسون عاجز ومبتلا بولسه ایسر تکچ ایچمك ، وزنا قیلمق ، وسوز یورتمك ، وباشقه بولارغه

اوخشاشلى بوزقلق‌لر ايلان، يازار اوشبو آية شريفنى بر پياله صاوتقه، ياكه كعزكا، جمعه كون جمعه نمازن اوقغاندان صونك، اوشبو يازلمش آية شريفنى يغمور صوى ايلان ياكه صاف صو ايلان جووب آلور* آندين صونكره اوشبو صوغه اوشبو آية شريفنى يتمش مرتبه اوقور، موننك صونكنده اوشبو آية شريف ايلان اوشكرلمش صو ايلان طهارتلى حالده بغداى اوننددان قامر قيلوب واق كومچ‌لر قيلوب ايسرتكچ ورنا ايلان عاجز ومبتلا بولغان كشيكه اوشبو كومچلارنى آچ قارنغه، اوچ كونكه‌قدر، ياكه‌بش كونكه‌قدر ياكه بش كوندن آرتق، اكرده اوچ كون آشاتسه اوچ جمعه ننك اوچ كونندا آشاتسون*

﴿ يازاچق واوشكراچك آية شريف بودر ﴾

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم (يٰاَيُّهَا الَّذِينَ اٰمَنُوا اِنَّمَا الْخَمْرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْاَنْصَابُ وَالْاَزْلَامُ رِجْسٌ مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ اِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ اَنْ يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ فِى الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللهِ فَهَلْ اَنْتُمْ مُنْتَهُونَ ۞ واطيعوا الله وَاَطِيعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا فَاِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَاِنَّمَا عَلٰى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ) ۞

بوقاريده بيان ايدلكان روشچه قيلسه الله تبارك وتعالى ننك اذنى ايلان ايسرتكچ ورنانك محبتى قلبندن چقب مبتلا سندن

قوتلماقنی تبار اوشنداق ذکر ایدلدی خواص القران‌ده ده

﴿ ایکنچی طریق ﴾

زنا ایلان مبتلا بولغان ایرننک یاکه خاتون ننک کیمی ننک کیساکینه اوشبو آیة شریفنی یازار، هم بو آیة شریفنی شول مبتلا بولغوچی کمسنه ننک شول کیمی ننک کیساکینه یتمش مرتبه اوقب اوشکورور، یازلاچق واوقب اوشکرلاچك

﴿ آیة شریف بودر ﴾

اعوذ بالله من الشیطان الرجیم بسم الله الرحمن الرحیم (یاءَیها الذین آمنوا أَوْفُوا بالْعُقُود أُحلَّتْ لَكُمْ بهیمَةُ الْأَنْعام الاما یتلی علیکم غیر محلی الصید وانتم حرم ان الله یحکم مایرید) موندین صونکره کیلاچکدگی دعانی اوقب شول کیوم کیساکی اوزره اورور ﴿ دعا بودر ﴾

(اللهم بحق هذه الایة العظیمة امح الزنا والزیغ والزلل من قلب فلانة بنت فلانة او من قلب فلان ابن فلانه وزین ظاهره وباطنه بالاخلاق الحمیدة وبحرمة نبینا محمد ذی الخلق العظیم صلی الله علیه وسلم وبحرمة اخلاق اولیائك واصفیائك اجمعین فانك فعال لما یرید وانت ارحم الراحمین *

موندین صونکره اوشبو یازلمش واشکرلمش کیوم کیساکنی زیارتقه ایاسی معلوم بولمغان قبرگا کومار وکومگن وقتده اوقور یعنی ایتر (اللهم امت فعل الزنا وحبه والاخلاق

التميمة من قلب فلانة بنت فلانه (مثلا حبيب جمال شريف جمال قزندن دیرر) خاتون کشی اوچون بولغانده (اوفلان بن فلانة) اورنینه (احمد جان حمیده اوغلندن دیرر) ایرکشی اوچون بولغانده ، یاکه تورکیچه ایترسنك بو طریقه (ای الله بوقبر ایاسی اولدی فلان کمسنه ننك کونکلندن یا فلانه ننك کونکلندن زنانی وزنانی سومکنی اولتور دیب الله تبارك وتعالی فضل کرمی ایلان اول کمسنه لردن زنانی سومکنی وبوزق فعل لرنی بترور اوشنداق ذکر ایدلدی بحر المعارف کتابنده ٭

﴿ اوچونچی طریق ﴾

زنا ایلان وباشقه بوزقلق لر ایلان ، عاجز ومبتلا بولغان کمسنه ننك کیه تورغان کولماکینه منك بر مرتبه (قل هو الله احد) سوره سنی ، اوچ یوزده اون اوچ مرتبه آیة الکرسینی ، ومنك مرتبه صلواة منجیه نی اوقب اوشکرر اوشبو روشچه اوشکرب تمام اینکان صونکنده اشکرلمش کولماکنی عاجز ومبتلا کمسنه کا کیرتلور ، الله تبارك وتعالی فضل کرمی ایلان اول کمسنه ننك حالن یخشی لقغه ایلاندرر ومبتلا بولغانوندن قوتلدرر وَخَلَقْنُ کورکام قیلور اوشبو آیة وصلواة شریفلرننك برکاتنده ٭ اوشبونی ذکر قیلده درسید محمد حقی النازلی ، وهم اینه در اوشبو طریقه کوب مرتبه لر تجربه

قیلدق وایتولگنچه طابدق دیو ❁ او شندق استاذم شیخ مصطفی المصری النازلی المرعشیدان شرشی روشچه تجربه قیلنمش بولغاننی ایشتدم دیدر *

(باب هرتورلی سحرلانمش وهم خاتونلردن باغلانمش کمسنه لرا وچون)

بسم الله الرحمن الرحیم

سحرنی باطل قیلمق اوچون قابوغی ارچلمش یمورقغه ، یدی آیتنی یازب سحرلانمش کشیکه ، یاکه ایرلکی باغلانمش کشیکه آشاتقل سحرلانوی وباغلانوی باطل بولور

❁ یدی آیة شریف بودر ❁

اوّلینه یعنی اوّلگی یمورقه غه یازغل (سحروا اعین الناس واسترهبوهم وجاؤا بسحر عظیم) دیب ایکنچی سینه یازغل (قال موسی ما جئتم به السحر انّ الله سیبطله ان الله لایصلح عمل المفسدین دیب اوچونچی سینه اولم یرالذین کفروا ان السموات والارض ففتقناهما دیب دورتنچی سینه وینصرك الله نصرا عزیزا دیب بشنچی سینه ففتحنا ابواب السماء بماء منهمر وفجرنا الارض عیونا دیب آلتونچی سینه کتب الله لاغلبن انا ورسلی ان الله قوی عزیز دیوب یدنچی سینه ومن یتوکل علی الله فهو حسبه ان الله بالغ امره) دیب *

ایکنچی طریق

آدملرقیلغان سحرا وچون بودعانی صوغه یدی مرتبه اوقب اول

صو ایلان سحرلانمش آدمنی غسل قیلدرلسن هم اچرتلسن شول زمان انشاءالله اول سحردن خلاص تبار دعابودر

بسم الله الرحمن الرحیم

(اللهم یاصانع کل مصنوع ویا جابر کل کسیر ویا مونس کل فقیر ویاشافی کل مریض ویاحاضر کل خلایق ویا رازق کل مرزوق ویا خالق کل مخلوق ویا حافظ کل محفوظ ویافاتح کل مفتوح ویا غالب کل مغلوب ویا مالک کل مملوک ویا شاهد کل مشهود ویا کاشف کل کرب اجعل لی فرجا ومخرجا اقذف فی قلبی لا ارجو احدا سواک برحمتک یا ارحم الراحمین

اوچونچی طریقت

قل هو الله احد سوره‌سنی سحر قیلنمش یورطده اوقلسه سحر لنمش نرسه‌نی بلنمش بولماسه الله تبارک وتعالی بلدرر سحر لگن نرسه‌ننک نی ایکانن هم قایده صالنغانن وقایو بیرکا کوملگن ایکاننی وهم هیچده ضرر کورمس بو سحر سببندن

دورتنچی طریق

سحرنی باطل قیلمق اوچون یدی کون توتش یاکه یدی کوندن آرتوق اوقسن سحرلانمش کمسنه بسم الله الرحمن الرحیمنی الله تبارک وتعالی کینارر وکوتارر اول کمسنه‌دن

﴿ بشنچی طریق ﴾

سحرلانمش وخاتونلردن باغلانمش فاتحه سوره سنی وهم اذا زلزلت سوره‌سنی وهم سورۀ حشر آخرنی (هوالله الذی لا اله

الا هو عالم الغيب) سوره‌نڭ آخرينه قدر وهم (نقضت سحر
كل ساحر وعقد كل عاقد وكيد كل كايد عن فلان ابن فلانة او فلانة
بنت فلانة بالله الذى لا اله الا هو الحى القيوم و باسمائه الله تعالى
آهيا شراهيا ادوناى اصبأوت آل شداى الله الرحمن الرحيم
فالقى السحرة ساجدين قالوا آمنا برب العالمين رب موسى
وهارون نقضتك ايها السحر والعقد والكيد عن فلان ابن
فلانة باسماء الله تعالى التامة واياته العامة انه من سليمان وانه
بسم الله الرحمن الرحيم الاتعلوا على وأتونى مسلمين يامعشر
الجن والانس والسحرة والشياطين ابطلت سحركم ونقضت
كيدكم بيس والطواسين والم وحم ونقضتك ايها السحر والعقد
والقيد والفرق عن فلان ابن فلانة ان كنت من شجر اومدر
اومن حجر اومن ظفر اومن عظم اوسن اوحلق اوخلق اوخيط
اوعمل لك رجل اوامرأة مسلم اومسلمة عملت فى بر اوبحر
اواطعمت طيرا اوقبرت فى قبر او اى جنس او حيث كنت فانى
نقضتك بفرقان محمد عليه السلام اجمعين انا فتحنا لك فتحا مبينا الى
قوله صراطا مستقيما (يعنى آيه‌نڭ آخرينه قدر) واذا جاء نصر الله
سوره‌نڭ آخرينه قدر وتركنا يومئذ يموج فى بعض لئن انجيتنا
لنكونن من الشاكرين فوقع الحق وبطل ما كانوا يعملون بل نقذف
بالحق على الباطل فيدمغه فاذا هو زاهق ولكم الويل مما تصفون
فالقى عصاه فاذا هى تلقف ما يأفكون افغير دين الله يبغون وله

اسلم

اسلم من فی السموات ومن فی الارض طوعا وکرها والیه یرجعون
اومن کان میتا فاحییناه وجعلنا له نورا یمشی به فی الناس وننزل من
القرآن ماهو شفاء للناس ورحمة للمؤمنین ولا یزید الظالمین
الا خسارا ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم دیب یازلیب عمل
قیلنمش کشیکه باغلانسه صحت تبار باذن الله تعالی ❁

❁ آلتونچی طریق ❁

بسم الله الرحمن الرحیم بلکل کم قایو کم ایرسه سحر قیلنمش
مونی اوقب باطل قیلغای بسم الله الرحمن الرحیم قل قل جهان
باشی قل قل جهان اورتاسی قل قل جهان اداقی قل قل جهان وبحق
یدی منك قل قل جهان وبحق یتمش منك قل قل جهان قموغ قل قل
جهانلرکم قرآن ایچنده تر ور جمله سنی یاد قیلدم وباطل قیلدم
بسم الله الرحمن الرحیم سحرلرنی قیلدیلر ایرسه قموغ تورلوك
باغلرن کم یب برله یایفك برله یاقل برله یاساج برله قیلدیلر
ایرسه یاد قیلدم وباطل قیلدم وقل جاء الحق وزهق الباطل
ان الباطل کان زهوقا وننزل من القرآن ماهو شفاء ورحمة
للمؤمنین ولایزید الظالمین الا خسارا ❋

بسم الله الرحمن الرحیم سحرلرنی کم خاتونلر، یا ایرانلر،
یاقزلر، یا اریغ سزلر، یاترسه لر، یامحرملر، یا پریلر، یا آدم
اوغلانلری تیکم قیلدیلر ایرسه یاد قیلدم وباطل قیلدم
وقل جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل کان زهوقا وننزل

من القران ماهو شفاء و رحمة للمؤمنين ولا يزيد الظالمين الا خسارا
بسم الله الرحمن الرحيم سحرلرنی کم آدم اوغلانلری قول لری
ایلان کونکل لری برلان ما نقی دل برله بارمقلری برله کم
قیلدیلر ایرسه تنکری قدرتی برله من آچدم وباطل قیلدم
یر آستنده قیلدیلر ایرسه من آچدم وباطل قیلدم وقل
جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل کان زهوقا وننزل
من القران ماهو شفاء ورحمة للمؤمنين ولا يزيد الظالمين الا خسارا
بسم الله الرحمن الرحيم سحرلرنی کم قیلدیلر ایرسه آدم
اوغلانلری قبله طرفی یا شمال طرفلرنده من آچدم کم ایشاك
باشی برله قلدیلر ایرسه من آچدم آط باش برله قیلدیلر
ایرسه من آچدم کم گورستان ایچنده قیلدیلر ایرسه من
آچدم وباطل قیلدم کم جهودلر تلی برله قیلدیلر ایرسه
من آچدم کم یتمش ایکی ملت لرنی قیلدیلر ایرسه من
آچدم وباطل قیلدم وقل جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل
کان زهوقا وننزل من القران ماهو شفاء ورحمة للمؤمنين
ولا يزيد الظالمين الا خسارا *

بسم الله الرحمن الرحيم سحرلرنی تل تلیك تلسزلر حیوانلر
اتنه املری برله یاتقی آغزلری ایچنده قیلدیلر ایرسه من آچدم
یاپریلر یادبولر آغتی ایرسه من آچدم سخره وسخاره ومورە
ومکاره دورة ایرسه من آچدم تل زحمتی ایرسه من آچدم

وقل جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل كان زهوقا وننزل من القران ماهو شفاء ورحمة للمؤمنين ولايزيد الظالمين الاخسارا بسم الله الرحمن الرحيم سحرلارنی کم ريزده قيلديلار ايرسه من آچدم كم آيت برله قيلديلار ايرسه من آچدم نی کم کونكل برله قيلديلار ايرسه من آچدم نيكم ينكی ايچنده قيلديلار ايرسه من آچدم نيكم اوطن ايلانه سنده قيلديلار ايرسه من آچدم نيكم اوطن اوسننده قيلديلار ايرسه من آچدم وباطل قيلدم وقل جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل كان زهوقا وننزل من القران ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ولايزيد الظالمين الا خسارا *

بسم الله الرحمن الرحيم سحرلارنی كم قايدا يولداغی از برله قيلديلار ايرسه من آچدم نيكم يل برله قيلديلار ايرسه من آچدم نيكم يغمور برله قيلديلار ايرسه من آچدم نيكم اوة برله قيلديلار ايرسه من آچدم نيكم توفراق برله قيلديلار ايرسه من آچدم وقل جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل كان زهوقا وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنين ولا يزيد الظالمين الا خسارا *

(بسم الله الرحمن الرحيم) نی سحرلارنی كم آی برله قيلديلار ايرسه من آچدم نيكم كون برله قيلديلار ايرسه من آچدم وباطل قيلدم نيكم دوستلق برله يادوشمانلق اوچون ياندانلق

اوچون قیلدیلار ایسه من آچدم و باطل قیلدم وقل جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل کان زهوقا وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنین ولایزید الظالمین الاخسارا ❋

(بسم الله الرحمن الرحیم) آنلرننك قیلماقی قیلمش اشلری آنلرننك انتمش اشلری ایتمش سوزلری کند باشینه بولسون تنکری ننك اولوغ اسملری برلان من آچدم وباطل قیلدم وقل جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل کان زهوقا وننزل من القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنین ولایزید الظالمین الاخسارا ❋

﴿ باب ﴾

ایر ایلان خاتون آراسنده محبت والفت اوچون وهم ایر ایلان خاتون آراسندان محبت والفت کوترلکان کشیلر اوچون برنچی محبت والفت اوچون (بسم الله الرحمن الرحیم نی یوزده سکسان آلتی مرتبه برصاوت صوغه اوقوب تلاکان کشی سینه ایچرسه محبت شدید ایلان محبت حاصل اولور دیو شیخ احمد بن الرداد بیان قیله‌در ❋

(ایکنچی) ایر ایلان خاتون آراسنده محبت والفت ننك کوترلکانی اوچون زعفران وگل صوی ایلان سورهٔ فاتحه یعنی الحمد سوره‌سنی برکاغزکه یازب اول کاغزنی توسنداکل عود ولبان ایلان اما یازغوچی کشی طهارة ایلان اولمق شرطدر اوشنداق آرترمای وکیمتمای درست یازمق شرطدر ❋

(اوچونچی) ایر ایلان خاتون ننك یاکه ایکی قرداش آراسنده

محبت

محبت والفت کوترلکانی اوچون ایرایلان خاتون ننك یاکه
ایکی قرداشنك هرایکسی نك کیمونلدن برار جب لرنی آلوب
توبانداکی آیة شریف ودعالرایلان شول جب لرگا اوشکورر
سنده یدی توبن ایلان یدی مرتبه (یدی اوقغاچ برتوین
قیلورسنك) اشبو روشچه تمام یدی مرتبه اوقوب یدی توین
ایلاب تمام قیلغان صونکنده ایکی سینك برسینه بیرورسنك
اول کمسه اوزی ایلان صاقلار الله تعالی نك اذنی ایلان
مقصودلرینه ایرشرلر آیة شریف ودعا اوشبودر (بسم الله
الرحمن الرحیم) واعتصموا بحبل الله جمیعا ولاتفرقوا وذکروا
نعمته علیکم اذ کنتم اعداء فالف بین قلوبکم فاصبحتم بنعمته
اخوانا یاءیها الناس انا خلقناکم من ذکر وانثی وجعلناکم
شعوبا وقبائل لتعارفوا ان اکرمکم عندالله اتقاکم ان الله
علیم خبیر اللهم الف بین فلان بن فلانة وبین فلانة بنت فلانة
کما الفت بین موسی وهرون وکما الفت بین جبریل ومیکائیل
علیهما السلام وبین خدیجة الکبری ومحمد علیه الصلوة والسلام وبین
فاطمة الزهری وعلی المرتضی رضی الله عنهما وکذلك الف
بین فلان بن فلانة وفلانة بنت فلانة مثل کلمة طیبة کشجرة
طیبة اصلها ثابت وفرعها فی السماء تؤتی اکلها کل حین باذن
ربها ویضرب الله الامثال للناس لعلهم یتذکرون *
(دورتنچی) محبة والفت اوچون شابخ بونی حضرتلری ایتدی

هر کم ایللی مرتبه آیة الکرسی یازلغان کاغزنی اوزی
باننه صاقلاسه لاشك اول کمسنه مقصودینه ایرشر دیو*
(بشنچی) ایر ایلان خاتون آراسنده محبت والفت بولماسه
تاج نامه نی زغفران ایله آق کعزکه یازوب یاستوقلاری
نه قویلسه محبت والفتلاری آرتوب آدملر وجنلر سحرندن
ایمین بولغایلر وهم زغفران ایله قز بالاغه یازوب تاغلسه
هرکم ننك کوزینه محبتلی وسوکلی بولوب کورنکای غایت مجربدر
(آلتنچی) حضرت شیخ عبدالسلام اوشبو توبانده کیلاچك
قصیده ننك خاصیتلری جمله سندن بودر اکر تلاسنك سین
اوزنکا محبت قیلدرماقنی خاتونلردن برکمسنه نی واویالسنك
سین اول خاتونغه بالدرودن بوقصیده نی یازغل زهرا ساعتینده
باقر طاقته سینه وهم آنی یوغل یغمور صوی ایلان وآنی
اوزنك اچکل اول خاتون سنکا محبت ایلر اوشنداق خاتون
کمسنه ایرلرنی محبت قلدرمقنی تلاسه اوشبو اینولکان
روشچه قیلور ﴿ قصیده بودر ﴾
یالائمی فی الهوی العذری معذرة * ان المحب عن العذال فی صمم
(یدنچی) ایکی حلال آراسنده محبت والفت اوچون بوآیت
شریفنی اوزاری ایلان توتسه‌لار بربرینه محبت والفتلری
بی حساب بولغای *
بسم الله الرحمن الرحیم ومن الناس من یتخذ من دون الله

اندادا

أَنداداً يُحبُّونَهُم كَحُبِّ اللَّه وَالَّذينَ آمَنُوا اَشَدُّ حبّاً للَّه

برحمتك يا ارحم الراحمين

(سكزنچى) ايرينه وباشقه قرداشلرينه محبتلو اولق اوچون بوآيت شريفنى يازبنه تاقغاى ❋

بسم الله الرحمن الرحيم والقيت عليك محبة منى ولتصنع على عينى اذ تمشى اختك فتقول هل ادلكم على من يكفله فرجعناك الى امه كى تقر عينها ولاتحزن وقتلت نفسا فنجيناك من الغم وفتناك فتونا ❋

(توقزنچى) اَلوَدُود اسمنى ايرايلان خاتون آراسنده محبت والفت اوچون منكده برمرتبه اوقلور دخيده اوشبو اون اسمنى محبت والفت اوچون اوقمقلقدر (بسم الله الرحمن الرحيم) وَاَسئَلُكَ باَسمائك يا اَمينُ يا مُعين يا مُبين يا شهيدُ يا حَميد يامُريد يامعيد سبحانَكَ لاَ الهَ الاَّ اَنتَ خلصنا من الغم وَالهم والنّار يارب العالمين ❋

﴿ باب ﴾ خاتون قزننك كورمى توقطاغان اوچون خاتون نك، ياكه قزننك، كوره تورغان كورمى توقطاغان بولسه زغفران برلان پيالا صاوتقه الرحمن سوره سنى آخرينه قدر يازدرب گل صوى ايلان ايذوب اچرگايلر

(ايكنچى) كورمى توقتاغان خاتون وقزاوچون يازغل (ان

ربكم) نى آخير آينكاچه (لئن انجيتنا من هذه لنكونن من الشاكرين نى وهم والله يعلم ماتحمل آخرآيتكاچه وهم ذالكم الله ربكم خالق كل شئ فاعبدوه آخركاچه وهم قل اعوذبرب الناس تمامينه چه باسم الله اننى فلانة بنت فلانة مماتجده من وجع الحاصرة ووجع ثديها من فتح اوبدنها من ورم اونقص لبن اوانسداد حيض

﴿ باب ﴾ بالانى اغرلق ايلان طاباتورغان خاتونلر اوچون بر پيالا صاوتقه ياكه چنايافغه يازغل فاتحه سوره سنى آخرينه قدر موننك صونكنده كانهم يوم يرون ما يوعدون لم يلبثوا الا ساعة من نهار كانهم يوم يرونها لم يلبثوا الا عشية اوضحاها (ايكنچى) طريقه يازوب اچرتلر ياكه يازوب خاتونغه باغلانوراكرده اچرتلماى يازوب تاغولسه اصلا نجس تيماك احتمالى بولماسن بسم الله الرحمن الرحيم اذا السماء انشقت واذنت لربها وحقت واذا الارض مدت والقت مافيها وتخلت لقد كان فى قصصهم عبرة لاولى الالباب ماكان حديثا يفترى ولكن تصديق الذى بين يديه وتفصيل كل شئ وهدى ورحمة لقوم يؤمنون اللهم يا خالق النفس من النفس ويا مخرج النفس من النفس خلصها بلطفك وفضلك يا ارحم الراحمين آمين (اوچنچى) طريقه يانكا تونلمغان صاوتقه يازغل صونكره شول

خاتونغه اچرکل ویوزینه سیبکل اخرج ایها الولد من بطن
ضیق ومن رحم ضیق الی سعة الدنیا اخرج بقدرة الله الذی
جعلك فی قرار مکین لو انزلنا هذا القران علی جبل لرأینه
خاشعا متصدعا من خشیة الله وتلك الامثال نضربها للناس
لعلهم یتفکرون هو الله الذی لا اله الاهو عالم الغیب والشهادة
هوالرحمن الرحیم هو الله الذی لا اله الا هو الملك القدوس
السلام المؤمن المهیمن العزیز الجبار المتکبر سبحان الله عما
یشرکون هو الله الخالق البارئ المصور له الاسماء الحسنی
یسبح له مافی السموات والارض وهو العزیز الحکیم وننزل من
القرآن ما هو شفاء ورحمة للمؤمنین ولا یزید الظالمین
الاخسارا دیب *
(دورتنچی) طریقه یونس بن عبید ایدی برکمسه بالا اوچون
آغرغان خاتون یادیوانلر قاشنده اللهم أنتَ عدتی عند
کربتی وانت صاحبی عند شدتی وَلیُّ نعمتی دیب ایتسه الله
تعالی بلارغه وضع حملنی یعنی توغرماقنی آسان آیلر *
(بشنچی) طریقه علامة الزیادی حاشیه سنده ایدی بالاغه
آغرغان خاتوننك قاشنده تولغاقی توتقان وقتنده اوقماقلق
سننندور آیة الکرسی وهم ان ربکم الله الذی خلق السموات
والارض فی ستة ایام ثم استوی علی العرش یدبر الامر ما

مِن شفيع الا من بعد اذنه ذلكم ربكم فاعبدوه افلا تذكرون
وهم معوذتين ومشقت اوچون اوقى تورغان دعانى كوب
اوقمق اول دعا بودر (لآ اله الا الله العظيم الحليم لآ اله الا
الله رب العرش العظيم لآ اله الا الله رب السموات والارض
ورب العرش الكريم ديب ❋
(آلتونچى) طريقه انشقاق سوره سن يازوب حامله خاتونغه
باغلانسه شول ساعتده وضع حمل ايلر باذن الله تعالى ❋
(يدنچى) طريق حامله خاتوننك باشيدان برآز توكنى آلوب
توسناسنك تيزلك ايلان بالاسنى تبار انشاء الله تعالى ❋
(سكزنچى) طريق حضرت ابن عباس رضى الله عنهما ايتدى
هر وقت آغر بولسه خاتونلرغه بالا تابماق بس يازسن اوشبو
ايكى آيت شريفنى هم شول خاتونغه اچرتلسون آية شريف
اوشبولردور (بسم الله الرحمن الرحيم لآ اله الا الله الحليم
الكريم لآ اله الا الله العلى العظيم سبحان رب السموات
السبع ورب العرش العظيم كانهم يوم يرون مايوعدون لم
يلبثوا الاعشية اوضحاها ديب ❋
(توغزنچى) طريق بالا تابماق آغر بولغان خاتوننك
بوينيغه والذاريات سوره سن يازوب طاغلسه الله تعالى ننك
اذنى ايلان آسانلق اوزره بالاسنى تبار ❋

(اونونچی) طریق محمد حقی النازلی اینه درهجریه ایلان
منکده ایکی یوزده آلتمش برنچی یلده من ینه ده بولغان
برخاتون ننك بالاسی ننك یارمی کیله باشلاب یارمی ایکی
کون توروب بالادنیاغه کیلمای عاجز قالمشلرمونك صونکنده
بنم قاشمه روضهٔ مطهره غه کیلوب عاجزالكلرنی بیان قیلدیلار
بن آنلارغه کاسه اوزرینه یازدم آیة الكرسنی وسورة
الفاتحه نی وسورة الاخلاص نی دخیده وننزل من القرأن ما
هوشفاء ورحمة للمؤمنین لوانزلنا هذا القرأن علی جبل لرایته
خاشعا متصدعا من خشیة الله وتلك الامثال نضربها للناس
لعلهم ینفکرون لا اله الا الله محمد رسول الله اللهم صل وسلم
علی سیدنا محمد وعلی آل سیدنا محمد فی کل لمحة ونفس
بعدد کل معلوم لك یازدم وباشقه کشی یازار کاسه کا اکرده
کاسه بولمسه کاغذکا بن یازغان آیة شریفلرنی خاتون ننك
ایری آلوب باروب اچرتکانی زمانده الله تبارك وتعالی ننك
اذنی ایلان بالاتیز وقتده دنیاغه کیلدی دیدی ☼

﴿ باب مشمه نی یعنی بالا صونکنده بالا یاتقان صاوتنی
توشرمك اوچون ﴾

اگر برخاتون نك بالاتوغردقی صونکنده بالا یاتقان صاوت
یعنی صونغلقی توشمه سه بازغل کیمندن بر کیسا کینه
وباغلاغل قورصاغینه اوشبونی دخل جبرائیل ومیکائیل

واسرافیل اللهم رب موسی وعیسی ومحمد صلی الله علیه
وسلم انزلی ایتها المشیمة ص ه ه دیب *
هر کمسنه خاتونی ننك ایر بالا توغدرماقنی تلاسه قویسون
قولنی خاتونی یوقلاغان وقتده خاتونی ننك کندکینه وصیپه
سن کندکن اما بوطریقه قیلمق تیوشلی حملی ننك یعنی
بالاغه اوزغان ننك صونکنده اوزاقلامای اولسون اوچونچی
آینك باشندن قالدرماسن وایتسون اوچ مرتبه اللهم ان
کنت خلقت خلقا فی بطن هذه المرأة فکونه ذکرا واسمیه
احمدا ومحمدا بحق محمد صلی الله علیه وسلم رب لاتذرنی
فردا وانت خیر الوارثین دیب *
(ایکنچی) بر کمسنه سورهٔ یوسفنی کوزلرون آچق ایلاب
یازوب حامله یعنی یوکلی خاتنیغه باغلاسه اول خاتونی
کورکام صورتلی وایکو بولغوچی والله تعالی راضی بولغان
نرسه‌لردن صاقلانغوچی ایر بالا تابار یفعل الله مایشاء *
(اوچونچی) بر کمسه‌ننك اوغلی قزی بولماسه توبانده یازلاچق
دعانی جمعه کیچه سنده بالاورغه جتمش مرتبه اوقب پاك
صوغه صالوب اول صودین ایچسه بی شك الله تبارك وتعالی
اول کمسنه‌کا بالا بیرکای *
(دورتنچی) بالاسی بولمغان خاتون یدی کون روزه توتب

آغز آچقانده (اَلمصَورنی) یکرمی مرتبه اوقسه حق تبارك وتعالی بالا روزی قیلغای *

برخاتون ننك قورصاغنده بالاسی اولکان بولسه تیز وسندن صوورلغان یلان ایلان شول خاتوننی توسنه سنك بالاسنی صالر کوب مرتبه تجربه قیلوب درست طابلمشدر *

﴿ بالاتوشره تورغان خاتونلر اوچون ﴾

بالاتوشره تورغان خاتونغه بالاسی سلامت بولمق اوچون بو حجبنی یازوب کوترمکدر بو حجب هر نرسه گا جامع اولان دعادر لیکن دوشنبه کون نك اوّل ساعتنده یازلر حجب مبارك بودر بو حجب مبارك بو حجب اسم اعظم باردر (بسم الله الرحمن الرحیم) لا اله الا هو الحی القیوم بسم الله وبالله ومن الله والی الله ولا غالب الا الله ولا یفوته هارب وهو الحی القیوم واعیذ من علق هذا الکتاب بالله الذی لا اله الا هو عالم الغیب والشهادة هو الرحمن الرحیم واعیذه بکلمات الله التامة وباسمائه العامة من شر السامة والعین اللامة ومن شرابی فروة وماولد ومن شر النفاثات فی العقد ومن شر حاسد اذا حسد صلی الله علی سیدنا محمد وعلی آل سیدنا محمد وعلی آله وآل بیته وسلم تسلیما کثیرا دائما الی یوم الدین والحمد لله رب العالمین یازوب یوکلر حاجت کمسنه مجربات دیر بیدن قاراب یازار ١٨٣ نچی بیتده ٢٤ نچی بابده *

(ایکنچی) بالاتوشره تورغان خاتون اوچون بعض مشایخ ذکر
قیلدیلر بو طریقه یازغل فاتحة الکتابنی یعنی الحمد سوره
سن ولقد خلقنا الانسان من سلالة من طین ثم جعلناه فی قرار
مکین ثم خلقنا النطفة علقة فخلقنا العلقة مضغة فخلقنا المضغة
عظاما فکسونا العظام لحما ثم انشاناه خلقا آخر فتبارك الله
احسن الخالقین نی ولد کذا وکذا فی بطن امه الی حین خروجه
بالله الذی یمسك السموات والارض ان تزولا ولئن زالتا ان
امسکهما من احد من بعده دیب اوشبو طریقه یازغان صونکره
خاتونغه باغلاسون

(اوچونچی) بالا توشره تورغان خاتونغه یازوب بغلاسونلار
(بسم الله الرحمن الرحیم ان الله یمسك السموات والارض
ان تزولا وهم کذلك امسکتك یا ولد فلانة بنت فلانة اسعه
استقر فی مستقرك ومستودعك قد سکن الله ما فی اللیل والنهار
وهو السمیع العلیم اسکن بجلال الله ایکی مرتبه اسکن
بجمال الله اسکن بقدرة الله اسکن یا ولد فلانة بنت فلانة فقد سکن
فی لله ما فی السموات والارض طوعا وکرها والیه یرجعون ولبثوا
فی کهفهم ثلث مائة سنین وازدادوا تسعا ولاحول ولاقوة الا
بالله العلی العظیم دیب ❋

﴿ یاش بالالر بو واوب صولو ون آله آلمای یغلاماقی اوچون ﴾
عود صلیبنی سوت ایمه تورغان بالا بولسه ایمی سوتیـنه
قاتشتروب بالاغه اچرولر هرکم بو عودنی یوکلاسه یعنی
یاننده کوتارسه صرضر قیلماس روم اهلی بو عودنی بالالری
ننك مویونلرینه آلتوندان یاکه کوشدان قاب ایلاب
باغلارلار ایدی *
(ایکنچی) جالینوس حکیمدان نقل ایدلدی بو عودنی
بومه صرخاولی بلاغه باغلادی اول بالادن اون یلغه قدر
شول صرخاوی کیندی بر وقت اول بالادان اول عود توشدی
صرخاوی کیرو قایتدی *
(اوچونچی) بالالرننك یغلاماقی اوچون واویقوده قورقماغی
اوچون یازغل اذاوی الفتیة الی الکهف فقالوا ربنا آتنا
من لدنك رحمة وهیئ لنامن امرنارشدا وضربنا علی آذانهم
فی الکهف سنین عددا دیکان آیت شریفنی وهم وخشعت
الأصوات للرحمن فلا تسمع الاهمسا دیکن آیة شریفنی وهم
قل اعوذ برب الفلق وهم قل اعوذ برب الناسنی بالاغه باغلاغل
(دورتنچی) بالالرننك یغلاماقی اوچون یازغل فاتحة الکتابنی
یعنی الحمد سوره سنی وقل هو الله احدنی وقل اعوذ برب
الفلق نی وقل اعوذ برب الناسنی وهم والله غالب علی امره

ولايغلب الله غالب وهو على كل شیء قدیر كتب الله لاغلبن
انا ورسلی ان الله قوی عزیز الله یحی ویمیت والیه ترجعون
یدی مرتبه اصمت ایها المولود بقدرة الله تعالى الملك
المعبود وخشعت الاصوات للرحمن فلاتسمع الاهمسا وجوه
یومئذ مسفرة ضاحكة مستبشرة افمن هذا الحدیث تعجبون
وتضحكون ولاتبكون وانتم سامدون واعیذ من علق علیه
هذا الكتاب بالله تعالى من شرما خلق واحصنه بالحی القیوم
الذی لایموت ابدا وادفع عنه السؤ بالف لاحول ولاقوة الا بالله
العلی العظیم وصلى الله على سیدنا محمد وعلى آله وسلم *
(بشنچی) بالاننك كوب یغلاماقی اوچون اوشبو شكلنی یازوب
بیشكگا باغلاسن عسال لوب هررلالار وروك لها وروع اااا
ع ااا داهراهرل لدلای اهم لهلهلهلههههههههدههههههه
بر من تلاسه كونكلینه كیلكان قورقچلردن ایمین بولماقنی
اوقسون اعوذ بكلمات الله التامات من شر غضبه وعقابه ومن
شر عباده ومن شر همزات الشیاطین وان یحضرون دیب
برمن تلاسه دوا قیلماقنی الله تعالى بیركان توقسان توقز
آغرقدن اول آغرقلرننك اینك جینكلی قایغودر اوقسون
لاحول ولاقوة الا بالله العلی العظیم دیب تحقیق بو لاحول
دوادر اوشبو آورولرغه *

بر من تلاسه يتوشكان قايغولردن قوتولماقنى اوقسون (انا لله وانا اليه راجعون اللهم عندك احتسبت مصيبتى فاجرنى وابدلنى خيرا منها ومنه حسبنا الله ونعم الوكيل توكلنا على الله وعلى الله توكلنا ديب *

اكر بر من تلاسه عبادت لذتن طابماقنى مالا يعنى نى يعنى كوب فائدەسز سوزلرنى قويسن روزه غه وكيچەلرده وعبادتكا وتهجد نمازينه عادت قيلسون *

اكر بر من تلاسه مهابتلى اولماقنى اوين سوزلرنى قويسون

اكر بر من تلاسه الله غه محبت قيلماغه توفيق تابماقنى دنياغه بيك كونكل بغلاماسن *

دولت ورزق كيكلكى اوچون

اكر تلاسنك سين خير ورزقنى وبركتنى تارتماغه بسم الله الرحمن الرحيم الملك الحق المبين نعم المولى ونعم النصير ديب (اذا وقعه) (ويس) شريف سوره سن اوقماقغه دايمچيلق قيل البته كيلور سنكا رزق يغمور كبى بولوب اكر تلاسنك سين هر قايغودن قوتولماقنى وهر طارلقدن چقماقنى وحساب قيلمغان بيردن رزق كيلماكنى استغفار كلمەسن اوقماقنى كوب قيل استغفار كلمەسى بودر (استغفر الله العظيم) ايكنچى (قدر) سوره سن وقل ياايها الكافرون) سورەسن اوتوز آلتى مرتبه صواوزرينه اوقب

شول صونی ینکا کیم کا سیبولسه همیشه الله تبارك وتعالی
رزقنی کینك ایلر اول کشینك اوستنده بولغان زمانده
(اوچونچی) کوثر سوره سن هر مقصود اوچون منك مرتبه
اوقماقلق در خصوصا رزقنی تارتمق اوچون (الم نشرح)
سوره سین هر نماز صونکنده رزقنك آرتماقی اوچون قایغو
وآغر بولغان اشلرننك کیتماکی اوچون وهم یالقاولقنی
کیترملك اوچون دایمچیلق قیلماق لقدر اکر بر من هر
نماز صونکنده توقز مرتبه اوقسه اول کمسه دن آغرلقنی
[illegible] رزقنی اسانلق ایلان بیرور اکر بر من
هر نماز صونکنده قرق مرتبه یدی کون توتش اوقسه شك
وشبه سز الله تبارك وتعالی فقیرلکنی بیاروب دولت بیرور
(خزینة الاسراردن ❋

(دورتنچی) بعض علماء ایدی هر کم اذا وقعه سوره سن
قرق بر مرتبه بر مجلسده اوقسه حاجتی اوتالر خصوصا رزق
طلبی اوچون اوقسه اوشلداق اذا وقعه نی عصر نمازدین
صونك اون دورت مرتبه اوقمق رزقنی طلب اوچون مجرب
دور وهر کم بو واقعه سوره سینه دایمچیلق قیلسه رزقیده
اسانلقنی کورور انشاء الله تعالی ❋

(بشنچی) (انا انزلناه) سوره سی ننك خاصه سی جمله سندن

بودر

بودر بعض آدملر فقیه امام الولی الکبیر احمد بن موسی
عجیلفه فقیرلکدن شکایت قیلدقلرنك امر ایلدی اول امام
(انا انزلناه) سوره سن کوب اوقمق ایلان
(آلتونچی) بر کمسه بیك فقیرلك وبیك محتاجلقده توشسه
کیچی جمعه کیچه سی ایکی رکعتنده اونار مرتبه قل هو الله
احد سوره سن اوقب نماز صونکنده توباندا کی دعانی
اوقب بو روشچه دیه‌کم ای باری خدایا بو دعا حرمتینه
بو فقیرلکنی وبو محتاجلقنی کوتار دیو هر دنیاوی واخروی
مقصودلرنی صوراب یوزنی سپاغای انشاء الله تعالی تیزلکده
صوراغان مقصودینه ایرشکای اوشنداق بو دعانی خیرلی دولت
کیلماکن استاب هر کونك اون بش مرتبه اوقورغه عادت قیلسون
(یدنچی) هر کم ایرسه (اَلْوَهَّابُ) اسمنی کوب اوقسه خصوصا
هر نماز صونکنك فرق بر مرتبه اوقماقنی ورد قیلسه الله تعالی
دولت بیروب اوزندن باشقه‌غه محتاج قیلماس اوشنداق
(اَلْبَارِی) اسمنی کوب اوقماقلق رزقنی کینك قیلور
اوشنداق (مُزَّمِّلْ) سوره سن اوقوماققه دایمچیلق ایلاسه
رزقی کینك اولور (اَلْمُعِزُّ) بو اسمنی فقیر کشی اوقسه
بای بولغای (اَلْقَابِضُ) بو اسمنی بر لقمه نانغه یازوب آشاسه
فقیرلکدین ومحنتدین ایمین اولغای ❋

(سکزنچی) بر کمسنه (انا فتحنا) سوره سن رمضان‌نك اوّل
کیچه سیده یا کونده اوچ مرتبه اوقسه الله تعالی ایکنچی
رمضانغه چه رزقن کینك قیلور اوشنداق بر کمسنه حجرات
سوره سن یازوب اوزینه باغلاسه رزقی کینك اولوب
سوداسی کوب اولور ❊

❊ بورچلی کمسنه ننك بورچدن قوتلماقی اوچون ❊
بورچی کوب آدم بورچنی ادا قیلمق نی خالص نیت ایله
تاج نامه دعاسنی اوتوز اوچ مرتبه اوقسه حق تعالی
حضرتلری ادا قیلورغه سهللك بیرور اوشنداق تلاسنك
سین قایغنك کیتماکنی وبورچنك اوتالماکنی رسول صلی
الله علیه وسلم حضرت ابوهریره‌کا اوکرتکان دعاسن اوقغل
ونیقدر بورچنك بولسه ده الله تعالی غیب خزینه سندن
بیروب بورچنك اوتالور دعا بودر اللهم انی اعوذ بك
من الهم والحزن واعوذ بك من العجز والبخل واعوذ بك
من قهر الدجال اوشنداق هر کم بورچلی اولسه یس
شریف سوره سنی اوچ مرتبه اوقسه بورچی اوتالور دیب
فتح الملك المجید کتابیده ذکر قیلنغاندر اوشنداق (تحریم)
سوره سن اوقرغه دایمچیلق قیلغان کشی بورچلی اولسه
الله تعالی اول بورچنی ادا قیلماغه یاردم بیرور ❊

اکرده بر من ننك قرضی یعنی بورچی کوب بولوب تولاودن

قوتولاق نیتی ایلان تهلیل شریفنی ایللی

بر مرتبه اوقر بس قوتغارور

اول من نی الله تعالی اول

* بورچلرندن *

طبعت الرسالة بتصحیح العبد الضعیف المصحح فی المطبعة
الکریمیة ابی عبد الواحد شاکرجان بن اسد الله حمید اللی
النکوی . فی سنة ۱۳۱۹ لاحدی عشرة ایام خلون من
شهر جمادی الاخری .

فضل علام احمد جانف ننك خراجتی ایلان طبع اولنمش کتابلار

۱ «اوچ بدبخت» بیك قزق بر حکایه ترکی . . . .

۲ «باشدان اوتکان بر اش» حکایه . . . .

۳ «قزغانچ بالا» اوچ فصلدان عبارت تییاتر اویونی . .

۴ «رسالهٔ شافیه» هر کمکا حاجت بولغان دعالق لار . .

۵ «سلطان احمد جامع شریفی ننك رسمی» . . . . . .